Form No. 3434-631 Rev C

TORO®

Count on it.

Manual del operador

Patín

Cortacéspedes de tamaño medio

Nº de modelo 44401—Nº de serie 400000000 y superiores

Registre su producto en www.Toro.com.
Traducción del original (ES)

CE

3434-631 C

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

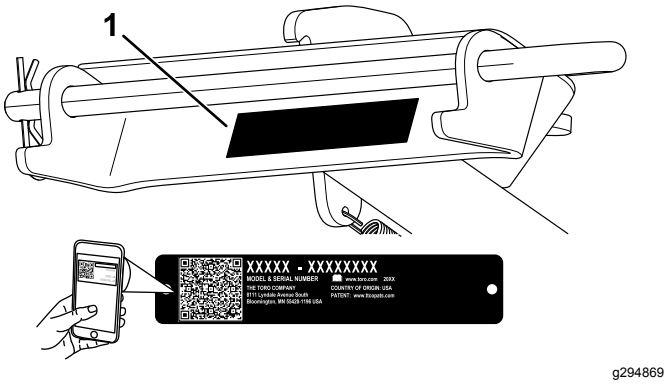
Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.Toro.com para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie. Escriba los números en el espacio provisto.

Importante: **Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la pegatina del número de serie (en su caso) para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.**



g294869

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Contenido

Seguridad 3
Pegatinas de seguridad e instrucciones 4
Montaje 5
1 Preparación de la máquina 5
2 Instalación del patín 5
Operación 7
Uso del patín 7
Uso de la posición de transporte 7
Mantenimiento 8
Engrasado del patín 8

© 2020—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

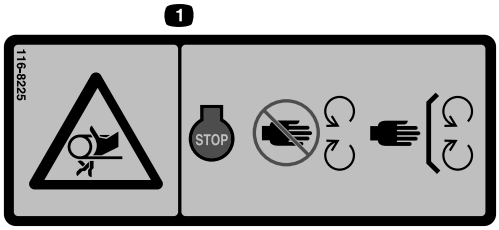
Póngase en contacto con nosotros en www.Toro.com.
Impreso en EE. UU.
Reservados todos los derechos

Seguridad

- Asegúrese de que el patín está conectado correctamente a la máquina y de que está en buenas condiciones de funcionamiento antes de su uso.
- No intente estabilizar la máquina poniendo el pie en el suelo. Si pierde el control de la máquina, bájese de la plataforma del patín y aléjese de la máquina.
- No coloque los pies bajo el patín.
- Mientras utiliza el patín, no mueva la máquina, a menos que tenga ambos pies en la plataforma y sostenga con las manos las barras de referencia.
- No utilice la máquina en marcha atrás mientras está de pie en la plataforma. Bájese de la plataforma y deje que el patín gire 180 grados mientras mueve la máquina marcha atrás.
- Mire hacia atrás y hacia abajo antes de poner marcha atrás para garantizar que el camino está despejado.
- Deje que use la plataforma solo el operador de la máquina.
- No deje que utilicen el patín operadores sin la formación pertinente.
- Desmonte y enganche el patín en la posición de transporte al cargar y descargar la máquina y al utilizarla en pendientes.
- Reduzca la velocidad antes de girar. Los giros bruscos en cualquier terreno pueden hacer que pierda el control.
- No utilice el patín en terrenos irregulares y ondulados.
- Asegúrese de utilizar el patín en áreas en las que no haya obstáculos cercanos. Si no se mantiene una distancia apropiada con respecto a árboles, paredes y otras barreras, puede sufrir lesiones durante el uso del patín en marcha atrás, si el operador no está atento a lo que le rodea. Utilice el patín solo en áreas en las que haya suficiente espacio para realizar maniobras con seguridad.
- Antes de cualquier tarea de mantenimiento, reparaciones o ajustes, realice lo siguiente:
  - Aparque la máquina en una superficie nivelada.
  - Desengrane la toma de fuerza.
  - Accione el freno de estacionamiento.
  - Apague el motor y retire la llave.
- Mantenga apretados los pernos y las tuercas. Mantenga el equipo limpio y en buenas estado.
- Utilice solo piezas de repuesto genuinas.
- No modifique el patín ni lo utilice en máquinas no aprobadas.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

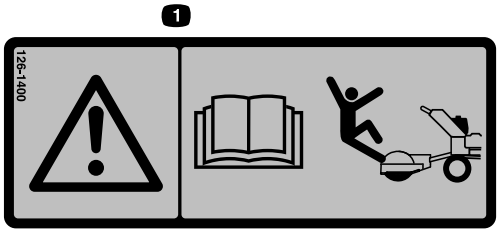
Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decal116-8225

116-8225

1. Peligro de enredamiento—Pare el motor antes de poner la mano debajo de la máquina; no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.



decal126-1400

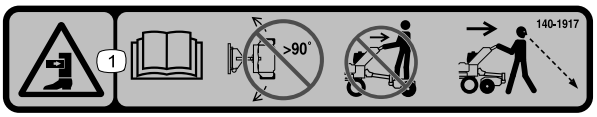
126-1400

1. Advertencia – lea el *Manual del operador* para obtener información sobre accesorios; algunos accesorios pueden producir caídas.



decal133-8061

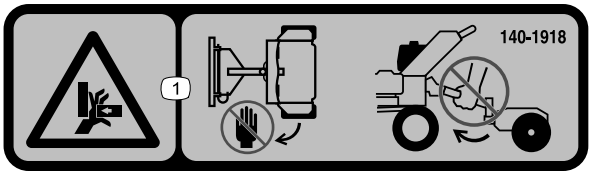
133-8061



decal140-1917

140-1917

1. Peligro de aplastamiento de las piernas – lea el *Manual del operador*; no gire más de 90°; no permanezca de pie sobre el accesorio al desplazarse marcha atrás; mire hacia atrás al moverse en marcha atrás.



decal140-1918

140-1918

1. Peligro de aplastamiento de las manos – no coloque las manos entre el accesorio y la máquina; no se agarre a la varilla del accesorio.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
2	Placa de soporte Perno Tuerca Pasador de giro Pasador de horquilla Pasador de transporte Patín	1 4 4 1 1 1 1	Instale el patín.

Importante: **El kit de pesos es obligatorio para máquinas de 91 cm, y es opcional para otros tamaños. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado para obtener el kit, e instálelo antes de instalar el patín.**

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Desengrane la TDF y accione el freno de estacionamiento.
3. Apague el motor y retire la llave.

2

Instalación del patín

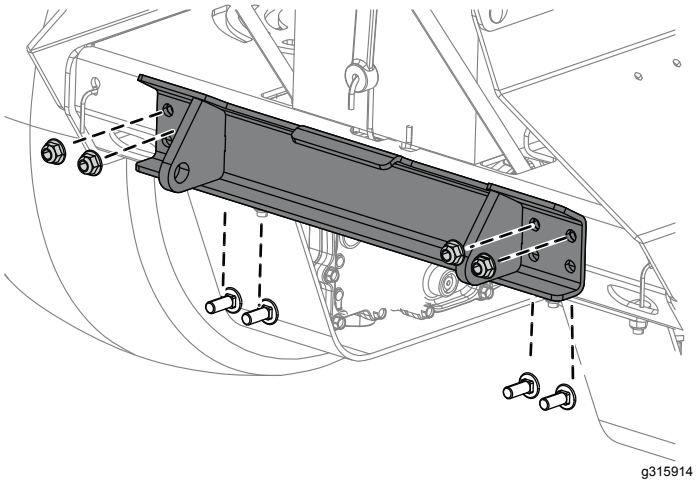
Piezas necesarias en este paso:

1	Placa de soporte
4	Perno
4	Tuerca
1	Pasador de giro
1	Pasador de horquilla
1	Pasador de transporte
1	Patín

Procedimiento

1. Instale la placa trasera en el bastidor trasero inferior de la máquina con 4 pernos y 4 tuercas (Figura 2).

   Nota: Utilice los taladros inferiores en el soporte para máquinas de 91 cm. Utilice los taladros superiores para el resto de máquinas.

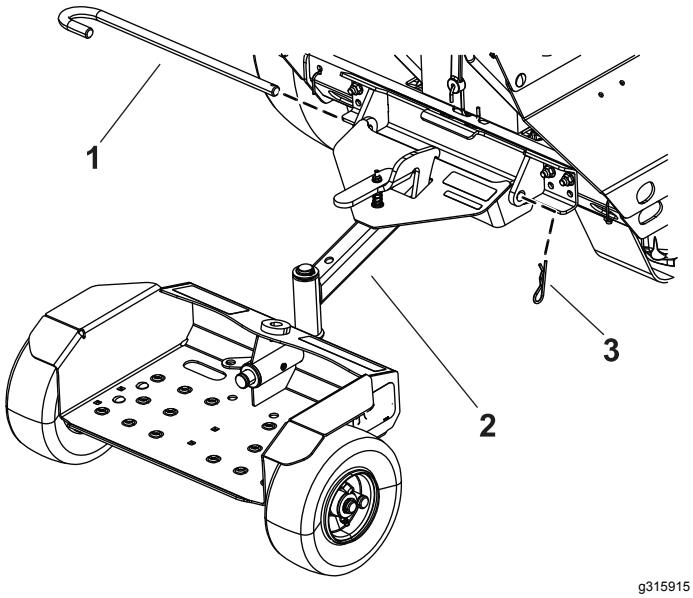


g315914

Figura 2

2. Conecte el patín al soporte con el pasador de giro y el pasador de horquilla (Figura 3).

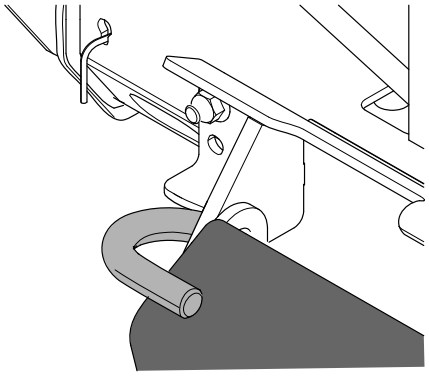
   Nota: Asegúrese de que J el extremo del pasador se apoya en la parte superior de la chapa (Figura 4).



g315915

Figura 3

1. Pasador de giro
2. Patín
3. Pasador de horquilla

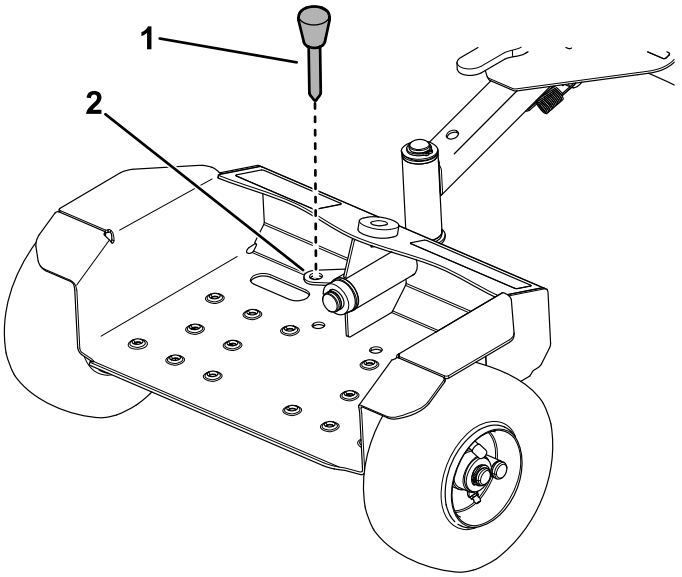


g295053

Figura 4

3. Guarde el pasador de transporte en la chapa del pasador que se muestra en la Figura 5.

   Importante: **No guarde el pasador de transporte en el tubo de la barra de tracción mientras utiliza la máquina.**



g294868

Figura 5

1. Pasador de transporte
2. Chapa del pasador

Operación

⚠ ADVERTENCIA

Podría caerse y sufrir lesiones graves durante el funcionamiento.

No mueva la máquina hacia delante, a menos que tenga ambos pies en la plataforma y sostenga con las manos las barras de referencia. Bájese de la plataforma al mover la máquina marcha atrás.

Uso del patín

Súbase a la plataforma del patín antes de arrancar la máquina. Utilice las barras de referencia en la máquina para estabilizarse mientras está subido a la plataforma.

Detenga totalmente la máquina y bájese de la plataforma antes de mover la máquina marcha atrás. El patín se girará hacia delante, bajo la barra de tracción, al mover la máquina marcha atrás y volverá a girarse a la posición de funcionamiento al mover la máquina hacia delante.

Uso de la posición de transporte

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, desengrane la toma de fuerza, accione el freno de estacionamiento y mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera, hasta la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO.
2. Apague el motor y retire la llave.
3. Retire el pasador de transporte.
4. Gire la plataforma hacia delante y fíjela con el pasador de transporte (Figura 6).

   Nota: También puede mover la máquina marcha atrás para girar la plataforma.

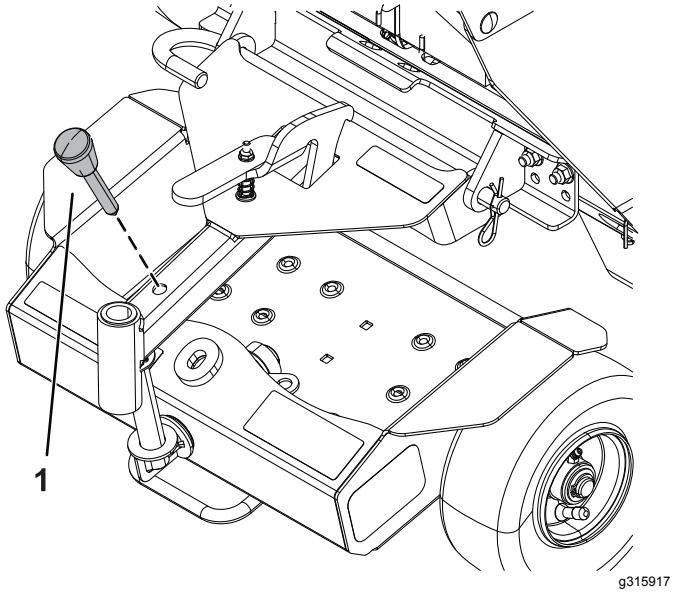


Figura 6

1. Pasador de transporte

5. Agarre el asidero y eleve el patín hasta que se enganche en el soporte (Figura 6)

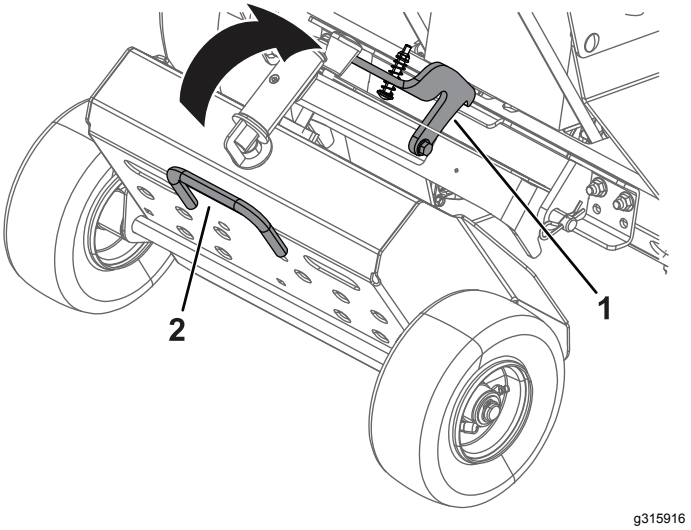


Figura 7

1. Enganche
2. Asidero

6. Para bajar el patín, empújelo hacia delante, tire hacia atrás del enganche y use el asidero para bajar el patín. Retire el pasador de transporte y guárdelo en la chapa del pasador (Figura 5).

Mantenimiento

Engrasado del patín

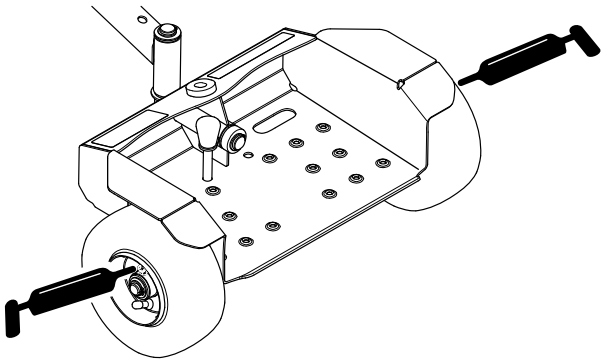
Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Inspeccione los puntos de engrase.

Cada 40 horas—Engrase la plataforma (engrásela inmediatamente después de cada lavado).

Tipo de grasa: grasa de propósito general

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, desengrane la TDF y accione el freno de estacionamiento.
2. Apague el motor y retire la llave.
3. Limpie con un trapo los puntos de engrase.

   Nota: Asegúrese de rascar cualquier pintura que hubiera sobre los puntos de engrase.
4. Conecte una pistola de engrasar al punto de engrase.
5. Bombee grasa hasta que empiece a rezumar grasa de los cojinetes.
6. Limpie cualquier exceso de grasa.



g295121

Figura 8

Notas:

Notas:

Aviso sobre privacidad en el EEE/Reino Unido

Uso de sus datos personales por parte de Toro

The Toro Company (“Toro”) respeta su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de nuestra empresa o nuestro representante local de Toro. Toro utiliza estos datos para cumplir obligaciones contractuales, como registrar su garantía, procesar una reclamación de garantía o ponerse en contacto con usted en caso de la retirada de un producto, así como para fines comerciales legítimos, como valorar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información de productos que puedan ser de su interés. Toro puede compartir sus datos con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro en relación con cualquiera de las actividades antes mencionadas. También podemos revelar sus datos personales cuando se requiera por ley o en relación con la venta, la adquisición o la fusión de una empresa. No venderemos sus datos personales a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Toro conservará sus datos personales hasta que sean relevantes para las finalidades indicadas anteriormente y según los requisitos legales. Para obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Sus datos personales se pueden procesar en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Cuando transfiramos sus datos personales fuera de su país de residencia, daremos los pasos legalmente pertinentes para garantizar que se aplican las medidas adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trata con seguridad.

Acceso y corrección

Puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o bien a negarse al procesamiento de sus datos o restringirlo. Para ello, póngase en contacto con nosotros en la dirección legal@toro.com. Si tiene alguna preocupación acerca de cómo ha gestionado Toro su información, le instamos a que se ponga en contacto con nosotros directamente. Recuerde que los residentes europeos tienen derecho a presentar quejas ante la autoridad responsable de la protección de datos.

Información sobre advertencias de la Propuesta 65 de California

¿En qué consiste esta advertencia?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia como la siguiente:



ADVERTENCIA: Cáncer y daño reproductivo – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Estipula que el gobernador de California debe mantener y publicar una lista de sustancias químicas conocidas por causar cáncer, defectos congénitos y/o daños reproductivos. La lista, que se actualiza anualmente, incluye cientos de sustancias químicas que se encuentran en numerosos artículos cotidianos. La finalidad de la Propuesta 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Propuesta 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación con el producto. Por otro lado, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 “no equivale a una decisión normativa de que un producto sea ‘seguro’ o ‘no seguro’”. Muchas de estas sustancias se han utilizado en productos de uso diario durante años sin documentar ningún daño. Para obtener más información, consulte https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Una advertencia de la Propuesta 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera “el nivel de riesgo no significativo”, o bien (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en su comprensión sobre la presencia de una sustancia química incluida en la lista sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley se aplica a todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, la norma de la Propuesta 65 de advertencias relativas al plomo es de 0,5 µg/día, que es un valor muy por debajo de las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Propuesta 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Propuesta 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Propuesta 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias porque concluyan que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias para un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas incluidas en la lista en niveles similares.

¿Por qué Toro incluye esta advertencia?

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que compran y usan. Toro ofrece advertencias en ciertos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límite de exposición. Si bien la exposición de los productos de Toro puede ser insignificante o dentro del rango de “riesgo no significativo”, para mayor cautela Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien partes privadas que deseen aplicar la Propuesta 65 y la empresa podría tener que hacer frente a importantes sanciones.